ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
15-е заседание,
состоявшееся
в четверг,
29 октября 1992 года,
в 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 15-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ДИНУ (Румыния)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента опубликования* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.15
5 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

92-57332

Заседание открывается в 12 ч. 30 м.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/47/16 и A/C.5/46/CRP.1, A/46/327 и Corr.1 и Add.1)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение) (A/C.5/47/2 и Corr.1, A/C.5/47/7 и A/47/7/Add.1, A/45/797)

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/47/6, A/47/16, Часть 1 и 2 и Add.1, A/47/32, A/47/116 и A/47/151 и Add.1, A/47/407 и A/47/408)

1. Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, комментирует пересмотренную смету (A/C.5/47/2), в которой изложены финансовые последствия структурной перестройки Секретариата. Европейское сообщество полностью поддерживает эту структурную перестройку, санкционированную Генеральной Ассамблеей в резолюции 46/232, на первом этапе которой, касающемся Центральных учреждений, предусматривается рациональное перераспределение деятельности в рамках нескольких крупных департаментов. Сокращение числа должностей высокого уровня, предложенное Генеральным секретарем, которое КПК рекомендует утвердить, является логическим следствием этой реорганизации.

2. Некоторые государства обеспокоены воздействием структурной перестройки на программы, и КПК, как и ККАБВ, потребовал дополнительной информации по этому вопросу. Основная цель заключается не в том, чтобы добиться бюджетных сокращений, а скорее в том, чтобы обеспечить возможно более эффективное функционирование Организации благодаря продуктивному использованию имеющихся в ее распоряжении ресурсов. Европейское сообщество придает большое значение информации о различных качественных аспектах процесса структурной перестройки, и именно поэтому оно с интересом ожидает доклада, который Генеральный секретарь намерен представить по этому вопросу в ходе сорок восьмой сессии.

3. Структурная перестройка не завершена и должна обязательно коснуться также департаментов, находящихся за пределами Центральных учреждений. Европейское сообщество отмечает, что Генеральный секретарь делает упор на комплексном подходе ко всем вопросам развития и что должна быть также изучена взаимосвязь между социальными и гуманитарными вопросами, а также вопросами, касающимися прав человека; оно выражает удовлетворение принятыми мерами по рациональному использованию персонала в области социального развития и увеличению ресурсов, выделяемых на проблемы прав человека. Генеральный секретарь не упускает из виду, что для успешного проведения этих реформ в короткие сроки необходимо проявить большую компетентность в области управления людскими ресурсами и пользоваться активной поддержкой персонала.

4. Европейское сообщество удовлетворено тем, что предусматривается перераспределение 74 вакантных должностей. Оно считает, что необходимо регулярно производить учет вакантных должностей с целью их перераспределения, и было бы склонно рассмотреть предложения, направленные на создание соответствующего механизма в этих целях. Положения финансовых правил, касающиеся перераспределения ресурсов между разделами бюджета, которые не изменялись с 1970 года, не соблюдаются, и к тому же они более не приспособлены к нынешней структуре бюджета по программам. Тем не менее, г-н Торнбе заявил, что Секретариат не намерен предлагать изменения этих положений. В этой связи позволительно спросить, каким образом в этих условиях можно добиться гибкости в использовании кадровых ресурсов.

(Г-н Ричардсон, Соединенное Королевство)

5. Европейское сообщество удовлетворено тем, что признается необходимость использования соответствующих методов анализа объема работы. Оно принимает к сведению рекомендации, изложенные в документе A/C.5/46/CRP.1, и согласно с тем, что может быть осуществлено экспериментальное исследование. Нормы производительности должны применяться не только к категории специалистов, но также и к категории общего обслуживания, в которой повышение производительности в результате внедрения технических усовершенствований несомненно будет наиболее существенным. Директора программ должны играть более активную роль с тем, чтобы улучшить показатели департаментов, за которые они отвечают. В этой связи Европейское сообщество отмечает, что Секретариат очевидно еще не применил рекомендации КПК, предусматривающие создание системы, повышающей ответственность директоров программ и вменяющей им в обязанность представлять объяснения, - рекомендации, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 46/185 и 46/189; оно хотело бы получить разъяснения по этому вопросу.

6. Кроме того, Европейское сообщество подчеркивает значение реформы, проводимой в осуществление резолюции 41/123, которая предусматривает процесс принятия решений, основанный на возможно большем консенсусе между государствами-членами; оно неизменно готово сотрудничать в совершенствовании методов работы Пятого комитета.

7. Европейское сообщество с интересом ожидает анализа в первом докладе об исполнении бюджета последствий нынешнего распределения вакантных должностей. Оно также надеется, что в этом докладе будет учтено необходимое перераспределение ассигнований для сотрудников категории общего обслуживания в Нью-Йорке в соответствии с резолюциями 46/186 и 45/241 Генеральной Ассамблеи. Оно может согласиться с предложениями Генерального секретаря в отношении 13 должностей сотрудников ЮНКТАД, высвободившихся в результате ликвидации одной из программ, при условии, что эти меры будут временными и не повлекут за собой дополнительных ассигнований по разделу 15 или любым другим разделам. Кроме того, оно констатирует, что доклад о процедурах и нормах, регулирующих создание, упразднение или перевод должностей, вызывает разочарование, как отмечает КПК.

8. В заключение следует подчеркнуть, что решения, которые будут приняты в связи с пересмотренной сметой, будут иметь существенное практическое значение, поскольку, как отмечает Консультативный комитет, возникнут проблемы, если структура бюджета не будет соответствовать новой организационной структуре Секретариата. Именно Пятому комитету необходимо убедиться в том, что Организация располагает необходимым объемом средств для успешного выполнения больших задач, которые отныне ей поручены, а также следить за тем, чтобы она наилучшим образом использовала эти ресурсы, в силу необходимости ограниченные.

9. Г-н БРЕЙТЕНШТЕЙН (Финляндия), выступая от имени пяти северных стран по пункту 103 повестки дня, считает, что следует предусмотреть административную перестройку не только в свете резолюций 46/185 и 46/232 Генеральной Ассамблеи, но также более глубокие реформы с целью усиления роли ООН в областях установления и поддержания мира, экономической и социальной деятельности и помощи развитию. Структурная перестройка Секретариата является сердцевиной всех этих реформ.

10. Делегации северных стран поддерживают усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем в целях реорганизации и рационализации работы Секретариата. Они удовлетворены экономией, которую удалось обеспечить на этом первом этапе структурной перестройки, но подчеркивают, что последняя не является самоцелью.

(Г-н Брейтенштейн, Финляндия)

11. Анализируя весь процесс реформ, следует более внимательно рассмотреть три аспекта, которые связаны с мандатом Пятого комитета: бюджет и процедуру составления бюджета; структуру и управление Секретариатом; механизмы осуществления, оценки и инспекции. Процедура составления бюджета, которая была существенно изменена в свете резолюции 41/213, отныне хорошо налажена. Возможно, в настоящее время следует пересмотреть внутреннюю структуру бюджета по программам, как предлагает Генеральный секретарь. Последний действительно настаивает на необходимости проявлять большую гибкость в распределении средств между разделами бюджета и проявлять больше мобильности в распределении должностей и персонала. Прежде чем высказываться по этому вопросу, делегации северных стран хотели бы получить следующий доклад Генерального секретаря и запрошенную ККАБВ дополнительную информацию.

12. Рассматриваемые в связи с пунктом 103 повестки дня реформы касаются лишь регулярного бюджета ООН, в то время как программы и фонды, финансируемые за счет добровольных взносов, составляют большую часть деятельности Организации. Делегации северных стран не считают, что в связи с наличием добровольных взносов на виды деятельности, как правило финансируемой из регулярного бюджета, следует систематически сокращать объем бюджетных ассигнований на эти виды деятельности. Они считают, что прототип новой формы представления бюджета (A/C.5/47/3), представленный Генеральным секретарем, позволит лучше учитывать внебюджетные средства и, следовательно, поможет государствам-членам в изучении вопроса финансирования видов деятельности.

13. Делегации северных стран неоднократно подчеркивали, что следует уважать роль и прерогативы Генерального секретаря в его качестве высшего должностного лица Организации. Государства-члены не должны вмешиваться в решение вопросов, касающихся администрации и персонала, которые относятся к компетенции Генерального секретаря. Но они должны располагать информацией, позволяющей им анализировать воздействие реформ на программы, а также информацией о функционировании департаментов и отделов. Делегации северных стран надеются, что в следующем докладе Генерального секретаря о структурной перестройке будет содержаться подобная информация.

14. И наконец, для того чтобы ООН была в состоянии эффективно справляться со своими традиционными обязанностями, а также новыми задачами, которые ей поручены, необходимо пересмотреть механизмы осуществления, оценки и инспекции. В связи с этим делегации северных стран обеспокоены тем, что управление внешними отделениями и деятельностью в рамках таких программ, как ПРООН и ЮНИСЕФ, не является предметом столь же внимательного анализа, как в случае Центральных учреждений. Они считают, что Пятый комитет должен изучить функционирование и мандат различных межправительственных органов и групп экспертов, отвечающих за планирование, осуществление, оценку и инспекцию. Необходимо провести реформы и укрепить эти механизмы поддержки с тем, чтобы дать возможность осуществлять возможно более эффективное управление этими организациями, программами и фондами.

15. Г-жа АГГРИ-ОРЛЕАНС (Гана) хотела бы остановиться на нескольких вопросах, которые вызывают в первую очередь озабоченность ее делегации. Первый касается вопроса приоритетов, который в частности был затронут заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления. Как было подтверждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/253, в среднесрочном плане определяются общие направления деятельности ООН и он должен служить основой для разработки двухгодичных бюджетов по программам. В упомянутом плане очень четко определены пять приоритетов, что является результатом хрупкого баланса интересов различных государств-членов. По мнению делегации Ганы, следовательно, не может идти речи о том, чтобы ставить под сомнение эти приоритеты под предлогом пересмотра их содержания и концепций даже при рассмотрении бюджета по программам. Гана категорически отвергает идею переключения ресурсов Секретариата на новые виды деятельности, которым был бы придан более высокий порядок очередности.

(Г-жа Аггри-Орлеанс, Гана)

16. Тот факт, что отсутствие безопасности в мире принимает в настоящее время новые и угрожающие формы, не должен затушевывать наличие и драматический характер экономических проблем, которые одновременно являются причиной и следствием конфликтов. Делегация Ганы подтверждает, что окончание холодной войны должно предоставить Организации возможность предпринять действия в пользу мира и улучшения условий жизни всех народов, сконцентрировав внимание на глубинных причинах напряженности. Одним из основных направлений этой деятельности должно быть обеспечение устойчивого и прочного развития в развивающихся странах. Именно этот ориентир является определяющим в любом плане структурной перестройки.

17. Делегация Ганы возражает против идеи излишне большой гибкости в распределении ресурсов - в частности людских - Организации, в той мере, в какой это может сказаться на реализации программ, что таит опасность выборочного подхода, и в то же время на уважении приоритетов, установленных Ассамблеей. Применяемые в настоящее время правила распределения и перераспределения ресурсов являются достаточно гибкими и их не следует изменять.

18. Третьим предметом озабоченности делегации Ганы является план действий в рамках системы в целях экономического выравнивания и развития Африки, который должен определять точные программы, предусматривать необходимые ресурсы для их осуществления, а также указывать, каким образом каждый орган намерен выполнять обязательства, принятые международным сообществом при утверждении Новой повестки дня Организации Объединенных Наций в целях развития Африки в 90-е годы. Вклад различных органов в план действий является весьма неравномерным, и в своей нынешней форме он представляет собой, скорее, перечень видов деятельности, новых или старых, чем комплекс действительно взаимосвязанных элементов. Наибольшее беспокойство вызывает то, что в него включены программы, которые в настоящее время пересматриваются на межправительственном уровне, как например, План действий в отношении тропических лесов, и которые после пересмотра могут не соответствовать комплексу целей, предусматриваемых для Африки. С другой стороны, делегация Ганы активно поддерживает рекомендацию КПК, предусматривающую, чтобы в плане действий в рамках системы уделялось надлежащее внимание роли женщин в развитии, в частности, в том что касается доступа женщин к ответственным должностям.

19. И наконец, делегация Ганы обеспокоена тем, что после принятия Новой повестки дня, осуществление которой Генеральная Ассамблея должна рассмотреть на своей следующей сессии, план действий все еще не конкретизирован в деталях. Несмотря на свои недостатки, этот план представляет собой полезную основу для деятельности органов Организации Объединенных Наций и предоставляет эффективное средство, дающее возможность международному сообществу эффективно поддерживать усилия Африки. Поэтому делегация Ганы придает самое большое значение тому, чтобы Генеральный секретарь как можно скорее приступил к осуществлению этого плана действий.

20. Г-н МАРУЯМА (Япония) отдает должное деятельности, Генерального секретаря по структурной перестройке, рационализации и сокращению Секретариата. Однако он напоминает, что на своей тридцать первой сессии КПК предложил Генеральному секретарю регулярно представлять доклады Пятому комитету по вопросам административного и финансового функционирования Организации. Он также сожалеет, что Комитет располагает в этой связи лишь пересмотренной сметой, а не полным представлением всей совокупности процесса реформ. Он горячо надеется, что Секретариат предоставит Комитету в ходе его нынешней сессии объяснительную записку об изучении эффективности функционирования Организации, и он с интересом ожидает доклада Генерального секретаря о последствиях пересмотренной сметы для программ.

(Г-н Маруяма, Япония)

21. Что касается способа осуществления реформы Секретариата, то представитель Японии отмечает, что нынешний этап структурной перестройки и рационализации был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/232 и что принятые до сих пор меры соответствуют в своей совокупности рекомендациям Группы восемнадцати, в частности в том, что касается сокращения числа должностей высшего уровня и реорганизации экономического и социального сектора. Кроме того, он напоминает, что цели структурной перестройки определены в упомянутой резолюции.

22. Делегация Японии хотела бы, чтобы Генеральный секретарь поддерживал диалог с государствами-членами по мере реорганизации Секретариата. Он не должен удовлетворяться отчетом о том, что уже сделано; абсолютно необходимо, чтобы он представил свой план реформ Генеральной Ассамблее и другим межправительственным органам, таким как КПК, до того как будут приняты меры, в частности в том, что касается упразднения или перераспределения должностей высокого уровня, которые были созданы этими органами или по их рекомендации.

23. Полностью сознавая важность сокращения числа должностей высокого уровня, делегация Японии хотела бы, чтобы Секретариат публиковал обновляемый и полный список должностей этого типа, будь то постоянных или временных, с указанием их географического распределения и фамилий должностных лиц. Делегация также настаивает на получении уточнений в отношении того, что будет происходить с должностями, затронутыми замораживанием. Экономия, достигнутая благодаря этому замораживанию, могла бы быть частично использована для выплаты компенсаций в связи с увольнением предусмотренных Правилами о персонале.

24. Делегация Японии согласна с Генеральным секретарем, что необходимо проявлять определенную гибкость в управлении людскими ресурсами. Она отмечает, что из 65 вакантных должностей 30 были переведены, из которых 12 были переданы Центру по правам человека. Независимо от того, насколько важны потребности в этой области, можно удивляться тому, что Центр, в течение трех лет расширяясь наиболее высокими темпами по сравнению со всеми административными подразделениями, ни разу не представил Генеральной Ассамблее полного отчета о своих потребностях в персонале. Как подчеркивал Консультативный комитет, абсолютно необходимо, чтобы Генеральный секретарь обосновывал распределение людских ресурсов в зависимости от долгосрочных потребностей каждой программы или административного подразделения, а не делал представления об увеличении численности персонала время от времени. Следует также пересматривать потребности в персонале с учетом объема реальной работы каждого подразделения.

25. Принимая во внимание, что нынешний этап структурной перестройки был охарактеризован как первый этап более масштабного процесса, следует надеяться, что этот последний коснется Департамента экономического и социального развития, а также отделов и служб вне Центральных учреждений, а также на то, что он позволит добиться лучшей координации всей системы Организации Объединенных Наций в рамках Административного комитета по координации, причем приоритет в этой области должен быть установлен после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

26. Осуществлению реформ способствовало бы предоставление государствами-членами Генеральному секретарю своих замечаний. Со своей стороны делегация Японии считает, что хорошее управление программами и фондами Организации Объединенных Наций предполагает, что руководство различных органов периодически сменяется. Поэтому она поддерживает идею ограничения продолжительности срока службы для ответственных должностных лиц и приветствует инициативу Генерального секретаря о введении системы ротации для сотрудников, занимающих административные и бюджетные посты.

(Г-н Маруяма, Япония)

27. И наконец, в том что касается предложения Соединенных Штатов, предусматривающего ликвидацию бюджета по плану налогообложения персонала, что позволило бы ликвидировать сложную административную процедуру возмещения налогов и поэтому привело бы к экономии, было бы полезным, чтобы делегация Соединенных Штатов уточнила, отменено ли федеральное законодательство, которое делает необходимым систему налогообложения персонала.

28. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов по пункту 105 повестки дня, отмечает, что нынешний процесс планирования по программам и положения, которые его регламентируют, основаны на резолюции 37/234 Генеральной Ассамблеи, принятой уже десять лет назад. В этом процессе контролю и оценке отводится такое же значение, как и первоначальной подготовке планов и аспектам бюджета, касающимся программ. Комитет по программе и координации на своей тридцать второй сессии рассмотрел доклады Генерального секретаря об исполнении программ ООН (A/47/159 и Add.1) и об оценке программ (A/47/116); государства - члены Европейского сообщества в состоянии одобрить рекомендации, которые он сформулировал в этой связи, но они хотели бы выделить целый ряд моментов, которые представляют более широкий интерес.

29. Что касается исполнения программ ООН на двухгодичный период 1990-1991 годов, то таблица, которая приведена в докладе, имеет смысл лишь в том случае, если "результаты" определены реалистичным образом. Между тем, принимая во внимание непрекращающиеся попытки улучшить и отточить эти определения, особенно трудно провести сравнение результатов двух последовательных двухгодичных периодов. Как неоднократно рекомендовал КПК, цели Организации должны быть сформулированы гораздо лучше, и соотношение между этими целями и соответствующими ресурсами должно быть скрупулезно проанализировано и представлено связным образом. КПК, поддержанный в этом Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 46/185 и 46/189, кроме того рекомендовал создать систему, которая повышает ответственность директоров программ и обязывает их представлять обоснования. Принимая во внимание, что подобная система может оказать лишь позитивное воздействие на Организацию в целом и на исполнение программ в частности, государства - члены Европейского сообщества хотели бы, чтобы Секретариат представил конкретную информацию об осуществлении этой рекомендации.

30. Признаки улучшения проявились также в том, что касается более общего вопроса оценки. За исключением усилий, предпринятых ЮНКТАД и ЭСКАТО для определения того, в какой мере результаты соответствуют потребностям и ожиданиям пользователей, а также усилий, предпринятых ЭКА, ЮНЕП и Центром международной торговли для обеспечения того, чтобы самооценки были также самокритичными, процедуры внутренней и внешней оценки имеют большие недостатки. Оценка является дорогостоящей операцией и поэтому требуется доказать ее рентабельность. Между тем, она не может быть рентабельной, если среднесрочный план и поставленные в нем задачи плохо сформулированы и трудно применимы. В связи с этим государства - члены Европейского сообщества желали бы узнать, какие меры были приняты Секретариатом в истекшем году в целях информирования специальных конференций, проведенных под эгидой ООН, о последствиях для бюджета по программам их проектов резолюций, рекомендаций и решений в соответствии с тем, что предусмотрено в резолюции 46/189 Ассамблеи. Для того чтобы принятые в 1982 году правила имели смысл, необходимо одновременно, чтобы план и бюджет по программам были эффективными и регулируемыми инструментами и чтобы весь цикл программирования включал этапы контроля и оценки, что совершенно не соответствует действительности.

31. В своей нынешней форме доклад об исполнении программ ООН представляет лишь незначительный интерес в связи с тем, что основным недостатком его является отсутствие качественных и аналитических показателей, позволяющих реально измерить осуществление запрограммированных результатов. Для подготовки пересмотренного варианта этого доклада, в

(Г-н Ститт, Соединенное Королевство)

котором должны учитываться улучшения, предложенные в осуществление резолюции 46/189 Генеральной Ассамблеи, Секретариат мог бы провести неофициальные консультации с делегациями, с тем чтобы содержание и представление этого документа соответствовали потребностям пользователей. Следует также уделять больше внимания обучению персонала методам оценки и определению глобального объема ресурсов, одновременно используя оба качественных процесса, какими являются контроль и оценка.

32. Нынешняя форма представления доклада тем не менее содержит позитивный аспект, поскольку она позволяет определить реальную очередность "приоритетных" областей. В связи с этим вызывает беспокойство то, что темпы осуществления "высоко приоритетных" областей снизились в период 1988-1989 и 1990-1991 годов. Секретариат мог бы провести более углубленный анализ таблицы пункта 15 документа A/47/159 с тем, чтобы сделать вывод, в какой степени в отношении высоко приоритетных и других областей порядок очередности отражается на темпах осуществления, переноса или ликвидации. Во всяком случае из этой таблицы следует, что в период 1990-1991 годов темпы осуществления высоко приоритетных проектов всего лишь на 2,3 процентных пункта превышали соответствующий показатель по всем проектам, в то время в предшествующий период это превышение составляло 9,3 пункта.

33. Что касается вопросов координации, то Европейское сообщество и его государства-члены также в состоянии одобрить выводы и рекомендации КПК, касающиеся ежегодного рассмотрения сводного доклада Административного комитета по координации и доклада о двадцать шестой сессии совместных заседаний КПК и АКК. Государства-члены надеются, что осуществляемая структурная перестройка приведет к улучшению взаимосвязей между АКК и КПК и междучрежденческой координации, в частности на местах, причем выбор последующих действий по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в качестве основной темы следующей серии совместных заседаний является в этой связи позитивным элементом. Следует тем не менее выразить сожаление по поводу того, что Экономический и Социальный Совет не рассмотрел связь между этим механизмом координации и частью сессий Совета, посвященной координации.

34. КПК, тем не менее, посвятил самую значительную часть своей работы предложенному пересмотру среднесрочного плана на период 1992-1997 годов. Государства - члены Европейского сообщества в целом удовлетворены консенсусом, который выразился в пересмотрах, рекомендованных КПК и предложенных Комитетом по конференциям, в отношении конференционного обслуживания. Тем не менее, они хотели бы отметить, что КПК рассматривал эти изменения в почти невыносимых условиях. Секретариат был не в состоянии заблаговременно представить некоторые ключевые документы с тем, чтобы правительства могли их серьезно изучить, что само по себе является непростительным. Было бы также необходимо, чтобы компетентные вспомогательные органы изучили проекты изменений до их поступления на рассмотрение КПК, что достаточно подробным образом смогли сделать лишь ЮНКТАД и его рабочая группа. Правительствам, возможно, необходимо пересмотреть расписание совещаний этих органов с тем, чтобы у них была возможность полностью участвовать в этом процессе. Кроме того, следует подчеркнуть, что среднесрочный план в своей нынешней форме и с учетом того, как он пересматривался, не является ни хорошим средством управления, ни хорошим средством контроля со стороны межправительственных органов. Поэтому государства - члены Европейского сообщества решительно одобряют рекомендацию КПК, предусматривающую представление ему прототипа новой возможной формы представления среднесрочного плана.

(Г-н Ститт, Соединенное Королевство)

35. В-третьих, соображения, относящиеся к структуре плана, и соображения преимущественно бюджетного характера необязательно носят одинаковый характер. Необходимо ли, например, пытаться подогнать предлагаемый пересмотр к результатам первого этапа структурной перестройки и не преждевременно ли вводить детальные изменения с тем, чтобы учесть результаты Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, тогда как последующие действия по итогам Конференции по окружающей среде и развитию, в частности, еще является предметом широкой дискуссии на нынешней сессии Ассамблеи. Следует констатировать со всей определенностью, что планирование по программам во многих отношениях оставляет желать лучшего, а также что Комитет в ближайшем будущем должен приступить, в сотрудничестве с Секретариатом, к улучшению этого процесса. Европейское сообщество полно решимости активно участвовать в этих усилиях.

36. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты) просит Секретариат в преддверии неофициальных консультаций о процессе реформ составить перечень положений, определяющих мандаты - и возможные недостатки последних - председателей органов экспертов, а также органов и программ системы Организации Объединенных Наций; Председатель ККАБВ мог бы сам предоставить сведения о том, что происходит в возглавляемом им органе.

37. Г-н МАРТОХАДИНЕГОРО (Объединенная инспекционная группа), представляя доклад ОИГ, озаглавленный "Внебюджетные ресурсы Организации Объединенных Наций: цель достижения транспарентности представления данных, управления и отчетности" (A/45/797; JIU/REP/90/3), отмечает, что упомянутый доклад появился два года назад, но до сих пор еще не был изучен Комитетом, возможно, отчасти потому, что еще не появились замечания Генерального секретаря по нему. Тем не менее, представители Секретариата заверили инспекторов, что их доклад уже использовался в форме проекта, и некоторые из содержащихся в нем рекомендаций, по-видимому, действительно осуществлены. Существует весьма четкое различие между проектом бюджета по программам на 1992-1993 годы и предшествующими периодами, в том что касается представления внебюджетных ресурсов.

38. Инспекторы исходят из принципа, что бюджет по программам должен быть удобным и связным документом и что он должен быть в достаточной степени транспарентным для того, чтобы государства-члены могли быстро выявлять основные тенденции эволюции, распределения и использования ресурсов. Предложения Генерального секретаря, касающиеся формы представления бюджета по программам (A/C.5/47/3), действительно отвечают этой цели. В частности, испекторы считали, что проект бюджета по программам независимо от сравнений на уровне подпрограмм с предшествующим периодом должен постоянно сопоставляться с уже выявленными источниками внебюджетных средств и осуществляемыми видами деятельности, а также анализировать основные тенденции, касающиеся использования внебюджетных ресурсов по программам, распределение внебюджетных ресурсов по основным донорам и фактические суммы имеющихся в распоряжении ресурсов по отношению к прогнозам.

39. Что касается управления внебюджетными ресурсами и докладов по этому вопросу, было отмечено, что немалое число сотрудников ООН, которые занимаются этими ресурсами, не имеют достаточных знаний о применяемых в этой области документах, и поэтому инспекторы рекомендовали Генеральному секретарю подготовить и ознакомить заинтересованных лиц с "Руководством по внебюджетным ресурсам и видам деятельности" и предусмотреть проведение учебных семинаров, на которых это руководство использовалось бы в качестве основного документа. Инспекторы выражают удовлетворение в связи с тем, что помощник Генерального секретаря по вопросам администрации и управления рассматривает профессиональную подготовку, в частности подготовку кадров, в качестве одной из своих первоочередных задач.

(Г-н Мартохадинегоро)

40. Инспекторы также отметили, что в некоторых случаях не уделяется достаточно внимания рекомендациям проверяющих счетов. Поэтому они рекомендовали, чтобы Секретариат подготовил сводный доклад по вопросам осуществления основных рекомендаций в отношении последующих проверок. Принимая во внимание непрекращающееся увеличение объема внебюджетных ресурсов, функция внутренней проверки счетов должна приобретать большее значение и самостоятельность, что возможно лишь в том случае, если отдел, которому она поручена, будет выведен из состава Департамента по вопросам администрации и управления и будет подотчетным непосредственно Генеральному секретарю. Эта рекомендация противоречит аргументации Секретариата в пользу сохранения статус кво, но она соответствует рекомендации 39 Группы восемнадцати.

41. Транспарентность в области внебюджетных ресурсов и соответствующих видов деятельности также предполагает значительное улучшение качества докладов об исполнении программ и бюджета, о чем уже шла речь в другом докладе ОИГ (A/43/124; JIU/REP/88/1), рекомендации которого были сочтены приемлемыми на сорок шестой сессии и которым секретариат, как представляется, не уделил достаточно внимания. По мнению инспекторов, доклад об исполнении программ должен включать анализ достигнутых результатов по отношению к установленным целям для видов деятельности, финансируемых из внебюджетных ресурсов, а доклад об исполнении бюджета должен содержать более детальные данные о ресурсах, с тем чтобы государства-члены были полностью информированы об их фактическом использовании. В связи с этим, КПК на своей тридцать второй сессии настаивал на необходимости надлежащим образом учитывать рекомендации обоих докладов (A/47/6, часть I, пункт 44).

42. Инспекторы считали, что предлагаемые ими меры позволили бы обеспечить лучшее комплексное управление внебюджетными ресурсами и облегчили бы сводный анализ достигнутых результатов в сравнении с целями, объявленными в проекте бюджета по программам. Тем самым, они бы в значительной степени помогли в составлении будущих среднесрочных планов и, укрепляя доверие к Организации, побудили бы доноров увеличивать свои вклады во внебюджетную деятельность Организации. Имея в своем распоряжении доклад Объединенной инспекционной группы и доклад Генерального секретаря по этому же вопросу (A/46/545), государства-члены располагают солидной документацией для обсуждения этого вопроса, значение которого продолжает возрастать в связи с беспрецедентным расширением операций по поддержанию мира.

43. Г-н МАКТАРИ (Йемен) задает вопрос, действительно ли полезно рассматривать доклад, который подготовлен по меньшей мере два года назад, а также спрашивает, не могла ли бы ОИГ проанализировать ситуацию с внебюджетными ресурсами Организации в 1991 и 1992 годах.

44. Г-н БОДО (Исполняющий обязанности контролера) говорит, что вопросы, поднятые в рассматриваемом докладе, остаются вполне актуальными и уместными, в том смысле, что они касаются вопросов методики и соответствующей процедуры использования внебюджетных ресурсов. В любом случае эти вопросы будут рассматриваться по существу, когда Комитет обратится к соответствующему докладу Генерального секретаря и связанному с ним докладу ККАБВ.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение) (A/47/140 и Add.1 и A/47/168 и Add.1, A/47/416, 508; A/C.5/47/5, 6, 9, 14, 20; A/C.5/46/2, 7, 9, 13, 16; A/46/326 и Corr.1 и Add.1)

45. Г-н ЗИГЕНТАЛЛЕР (Председатель Комитета персонала Организации Объединенных Наций) подчеркивает, что в тот момент, когда Организация переживает беспрецедентные по своим масштабам и темпам изменения, сотрудники независимо от уровня и места службы испытывают чувство глубокого беспокойства. Среди различных факторов, которые способствуют развитию этого чувства, следует прежде всего упомянуть проблему безопасности международных служащих. Хотя число случаев захвата служащих в заложники и плохого обращения с ними уменьшилось, в

(Г-н Зигенталлер)

основном в результате политической эволюции в ряде стран, напротив число международных служащих, которые погибли при исполнении обязанностей, увеличилось в истекшем году в сравнении со всеми предшествующими годами. Этот достойный сожаления факт объясняется увеличением числа операций по поддержанию мира и особенно эволюцией их характера. Действительно, очевидно, что возлагаемые сегодня на Организацию миссии далеко выходят за рамки операций по поддержанию мира в традиционном смысле, как об этом свидетельствуют масштабы операций, осуществляемых в бывшей Югославии, Сомали и Камбодже. Даже строго гуманитарные операции зачастую осуществляются в конфликтных ситуациях, приводящих к столкновению сторон, которые не являются суверенными государствами.

46. В этих условиях, с тем чтобы уменьшить опасность потери человеческих жизней, существенно важно, чтобы миссии разрабатывались, подготавливались и осуществлялись с наибольшей осмотрительностью и чтобы не ставились невыполнимые задачи. Что касается миссий, поручаемых гражданским служащим, настоятельно необходимо соблюдать положения, изложенные в Руководстве по безопасности. Необходимо также исправлять недостатки в области связи и снабжения. Можно лучше оценить важность этого вопроса, если станет известно, что в настоящее время более 600 служащих Секретариата принимают участие в миссиях в трудных и зачастую опасных условиях. В общем плане, Организация должна уделять больше усилий в поддержку семей служащих, содержащихся под стражей, захваченных в качестве заложников или убитых.

47. В связи с вопросом о независимости международной гражданской службы важно знать, какие конкретные меры будут приняты для того, чтобы положить конец практике государств-членов, которые производят дополнительные выплаты своим гражданам или удерживают часть их заработной платы.

48. Тем не менее, именно новая ситуация, созданная внутри самого Секретариата в результате структурной перестройки, все больше сказывается на состоянии служащих. Служащие в принципе не возражают против мер, направленных на повышение эффективности Секретариата, но они считают, что имеют право на информацию или консультации относительно условий этой структурной перестройки именно для того, чтобы иметь возможность содействовать этому процессу. Были даны заверения в том, что ни один служащий не потеряет своего места в результате структурной перестройки, но этого недостаточно для того, чтобы уменьшить беспокойство в то время как в предложениях, сформулированных консультантами со стороны - на основе анализа, который зачастую представляется поверхностным, - предусматривается ликвидация в кратчайшие сроки крупных секторов Секретариата. В отсутствие информации из авторитетных источников циркулируют все более тревожные слухи. В этом контексте можно лишь выразить удовлетворение в связи с тем, что Комитет персонала смог совсем недавно встретиться с Генеральным секретарем и установить с ним диалог по этом вопросам. Тем не менее, остается фактом, что структурная перестройка существенным образом влияет на карьеру как сотрудников категории специалистов, так и сотрудников категории общего обслуживания. Кроме того, необходимо следить за тем, чтобы она не сказалась на прогрессе, достигнутом в отношении продвижения женщин по службе в Секретариате.

49. Следует надеяться, что подробный доклад об отправлении правосудия, который Комитет должен был получить в этом году, будет ему представлен на следующей сессии. И наконец, нельзя не радоваться тому, что заместитель Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами объявил о предстоящем опубликовании директивы по вопросу о сексуальном преследовании в Секретариате.

50. Г-н КАЙРОН (Индия) настаивает на необходимости для Организации, по мере возрастания ее роли на международной арене, иметь возможность продолжать набирать наиболее компетентных лиц и удерживать их на службе путем стимулирования с целью оптимального повышения производительности и эффективности. Это тем более важно, что расходы на персонал составляют примерно три четверти бюджета Организации.

51. Доклад о составе Секретариата позволяет увидеть, каким образом обстоит дело с географическим распределением персонала. Число непредставленных стран возросло главным образом в результате приема новых стран в Организацию. Напротив, число недопредставленных стран уменьшилось, чему нельзя не радоваться. Представительство развивающихся стран как группы слегка сократилось: необходимо, чтобы Секретариат принял необходимые меры для исправления этой тенденции.

52. Число женщин, занимающих посты, подлежащие географическому распределению, слегка возросло, что является хорошим признаком, но необходимо, чтобы Секретариат и государства-члены сделали гораздо больше, если они хотят, чтобы до 1995 года была достигнута поставленная цель в 35%. Число женщин должно возрасти на всех постах, а не только тех, которые подлежат географическому распределению. В связи с этим, отрадно констатировать, что цель в 35% почти достигнута в отношении лингвистических служб. Что касается увеличения числа постов занимаемых женщинами из развивающихся стран - цель, на которой горячо настаивала Генеральная Ассамблея, - можно констатировать, что из 50 кандидатов, которые были приняты на работу в период между июлем 1991 года и июнем 1992 года, лишь 12 были выходцами из развивающихся стран. Поэтому необходимо предпринять еще больше усилий для найма квалифицированных женщин из этих стран: делегация Индии надеется, что Секретариат ведет в этих целях картотеку кандидатов, обладающих требуемыми качествами.

53. Представленная Секретариатом дополнительная информация о географическом распределении сотрудников, занимающих посты, финансируемые из внебюджетных средств, является полезной, так как она позволяет более точно представить себе положение с представленностью государств-членов в Организации. Подобная обновленная информация должна систематически фигурировать в докладах Секретариата.

54. Что касается вопроса о системе желательных квот, то достойно сожаления, что Генеральная Ассамблея еще не имела возможности высказаться по этому вопросу и, в частности, по вопросу о возможном увеличении коэффициента фактора "населения", который учитывается при расчете квот. Делегация Индии считает, что коэффициент 5%, в настоящее время отводимый фактору "населения", не является достаточным и что по соображениям справедливости он должен быть по меньшей мере поднят до своего уровня 1987 года, то есть до 7,2%. Она готова обсудить этот вопрос, а также вопрос о необходимой гибкости при расчете верхних и нижних пределов каждой желательной "квоты", с другими делегациями с целью достижения консенсуса в ходе нынешней сессии.

55. Посты, подлежащие географическому распределению, представляют менее 10% от общего числа постов Организации. Причины такого положения изложены в докладе Генерального секретаря о составе Секретариата. Как бы то ни было, учитывая международный и универсальный характер Организации, необходимо, чтобы возможно более широкое применение принципа географического распределения стало правилом для всех постов, в особенности для постов службы, связанной с разъездами, постов, занимаемых сотрудниками категории общего обслуживания, а также постов лингвистических служб. Стоит подчеркнуть, что некоторые страны не имеют ни одного представителя на постах в лингвистических службах, причем не из-за отсутствия квалифицированных кандидатов.

(Г-н Кайрон, Индия)

56. Делегация Индии поддерживает предложения, сформулированные в двух докладах об организации продвижения по службе и о профессиональной подготовке, так как она придает большое значение этим двум аспектам. Любая организация, стремящаяся сохранить свой персонал, имеет план организации продвижения по службе и представляет возможности для такого продвижения, основываясь на системе оценки профессиональных качеств. С другой стороны, нет необходимости много говорить о полезности профессиональной подготовки сотрудников и необходимости их мобильности, принимая во внимание расширение сфер деятельности Организации и увеличение числа ее операций по поддержанию мира.

57. Г-н СИЯКАЛЕНГЕ (Замбия) с удовлетворением отмечает, что Генеральным секретарем предприняты усилия по улучшению состава Секретариата с точки зрения более справедливого географического распределения постов и более широкого участия женщин на всех уровнях. Тем не менее, еще предстоит много сделать, и поэтому делегация Замбии хотела бы, чтобы Секретариат разработал стратегии найма персонала на короткий и длительный сроки, руководствуясь конкретными принципами, которые в частности делают упор на следующих аспектах: набор кандидатов из непредставленных или недопредставленных государств-членов; назначение граждан этих государств-членов на руководящие должности в Секретариате; равенство возможностей для кандидатов из непредставленных государств-членов; увеличение числа женщин, занимающих посты, подлежащие географическому распределению, на всех уровнях; периодическое обновление кадров, принимая во внимание принцип справедливого географического распределения и соотношения между мужчинами и женщинами.

58. Представляется, что существует определенная путаница в связи с вопросом о конкурсном наборе. Важно, особенно для тех государств-членов, которые еще не представлены или недопредставлены, знать не то, что проводятся конкурсные наборы, а скорее знать, где они имели место и в каких странах будут проводиться в будущем. Еще более полезно знать число кандидатов, которые после успешного прохождения конкурса, были в конечном счете наняты. Однако основное внимание следует уделять тому, чтобы эти конкурсы организовывались в интересах непредставленных или недопредставленных стран, то есть тех, которые находятся в пределах своих "квот", но ни в коем случае не в интересах тех, которые представлены сверх нормы.

59. И наконец, делегация Замбии хотела бы, чтобы ей объяснили причины продления "замораживания" набора персонала, поскольку эта мера, первоначально квалифицировавшаяся в качестве временной, действует уже более 10 месяцев.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что он получил письмо от Председателя Федерации ассоциаций международных служащих, в котором испрашивается разрешение выступить в Пятом комитете в связи с рассмотрением пункта 113 повестки дня, а также письмо от Председателя Координационного комитета автономных профсоюзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций, в котором испрашивается разрешение представить документ и выступить перед членами Комитета в связи с рассмотрением того же пункта. Эти просьбы были представлены в соответствии с положениями резолюции 35/213 Генеральной Ассамблеи. Если не последует возражений, он будет считать, что Комитет желает удовлетворить эти просьбы.

61. Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.